



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 22. März 2013 (25.03)
(OR. en)**

7811/13

**Interinstitutionelles Dossier:
2013/0094 (NLE)**

**PESC 333
RELEX 242
COAFR 97
COARM 50
FIN 150**

VORSCHLAG

der Europäischen Kommission / Hohen Vertreterin

vom 22. März 2013

Nr. Komm.dok.: JOIN(2013) 5 final

Betr.: Gemeinsamer Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 314/2004 des Rates über bestimmte restriktive Maßnahmen gegenüber Simbabwe

Die Delegationen erhalten in der Anlage den mit Schreiben von Herrn Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, an den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union, Herrn Uwe CORSEPIUS, übermittelten gemeinsamen Vorschlag der Europäischen Kommission und der Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik.

Anl.: JOIN(2013) 5 final



HOHE VERTRETERIN DER
EUROPÄISCHEN UNION FÜR
AUSSEN- UND
SICHERHEITSPOLITIK

Brüssel, den 22.3.2013
JOIN(2013) 5 final

2013/0094 (NLE)

Gemeinsamer Vorschlag für eine

VERORDNUNG DES RATES

**zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 314/2004 des Rates über bestimmte restriktive
Maßnahmen gegenüber Simbabwe**

BEGRÜNDUNG

- (1) Mit der Verordnung (EG) Nr. 314/2004 des Rates vom 19. Februar 2004 über bestimmte restriktive Maßnahmen gegenüber Simbabwe¹ werden mehrere restriktive Maßnahmen, die im Beschluss 2011/101/GASP des Rates vom 15. Februar 2011 über restriktive Maßnahmen gegen Simbabwe² vorgesehen sind, darunter das Einfrieren von Geldern und wirtschaftlichen Ressourcen bestimmter natürlicher oder juristischer Personen, Organisationen oder Einrichtungen, umgesetzt.
- (2) Am 23. Juli 2012 und am 18. Februar 2013 stellte der Rat in seinen Schlussfolgerungen fest, dass ein friedliches und glaubhaftes Verfassungsreferendum in Simbabwe ein wichtiger Meilenstein auf dem Weg zu demokratischen Wahlen wäre und die unverzügliche Aussetzung der Mehrzahl aller noch bestehenden gezielten restriktiven Maßnahmen der EU gegenüber Personen und Einrichtungen rechtfertigen würde.
- (3) Angesichts der Ergebnisse des Referendums über die simbabwische Verfassung vom 16. März 2013 hat der Rat beschlossen, das geltende Reiseverbot und das Einfrieren von Vermögenswerten für die Mehrzahl der in Anhang I des Beschlusses 2011/101/GASP aufgeführten Personen und Organisationen auszusetzen. Von der Aussetzung ausgenommen sind zehn Personen und zwei Einrichtungen, da sie eine Schlüsselrolle für den Betrieb des Sicherheitssektors spielen und eine besonders große Verantwortung für die Gewährleistung friedlicher und demokratischer Wahlen tragen, die in Kürze abgehalten werden sollen.
- (4) Die Verordnung (EU) Nr. 314/2004 sollte entsprechend geändert werden.
- (5) Einige dieser Maßnahmen werden auf Unionsebene umgesetzt, daher ist ein weiteres Tätigwerden der Union erforderlich, damit diese Maßnahmen durchgeführt werden können.

¹ ABl. L 55 vom 24.2.2004, S. 1.

² ABl. L 42 vom 16.2.2011, S. 6-23

Gemeinsamer Vorschlag für eine

VERORDNUNG DES RATES

zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 314/2004 des Rates über bestimmte restriktive Maßnahmen gegenüber Simbabwe

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union, insbesondere auf Artikel 215,

auf gemeinsamen Vorschlag der Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik und der Europäischen Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Mit der Verordnung (EG) Nr. 314/2004 des Rates vom 19. Februar 2004 über bestimmte restriktive Maßnahmen gegenüber Simbabwe³ werden mehrere restriktive Maßnahmen, die im Beschluss 2011/101/GASP des Rates vom 15. Februar 2011 über restriktive Maßnahmen gegen Simbabwe⁴ vorgesehen sind, darunter das Einfrieren von Geldern und wirtschaftlichen Ressourcen bestimmter natürlicher oder juristischer Personen, Organisationen oder Einrichtungen, umgesetzt.
- (2) Am 23. Juli 2012 und am 18. Februar 2013 stellte der Rat in seinen Schlussfolgerungen fest, dass ein friedliches und glaubhaftes Verfassungsreferendum in Simbabwe ein wichtiger Meilenstein auf dem Weg zu demokratischen Wahlen wäre und die unverzügliche Aussetzung der Mehrzahl aller noch bestehenden gezielten restriktiven Maßnahmen der EU gegenüber Personen und Einrichtungen rechtfertigen würde.
- (3) Angesichts der Ergebnisse des Referendums über die simbabwische Verfassung vom 16. März 2013 hat der Rat beschlossen, das geltende Reiseverbot und das Einfrieren von Vermögenswerten für die Mehrzahl der in Anhang I des Beschlusses 2011/101/GASP aufgeführten Personen und Organisationen auszusetzen.
- (4) Da einige dieser Maßnahmen in den Geltungsbereich des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fallen, ist für ihre Umsetzung eine Regelung auf Unionsebene erforderlich, insbesondere um ihre einheitliche Anwendung durch die Wirtschaftsbeteiligten in allen Mitgliedstaaten zu gewährleisten.
- (5) Die Verordnung (EC) Nr. 314/2004 sollte daher entsprechend geändert werden.

³ ABl. L 55 vom 24.2.2004, S. 1.

⁴ ABl. L 42 vom 16.2.2011, S. 6-23

- (6) Damit die Wirksamkeit der in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen gewährleistet ist, muss diese Verordnung am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft treten –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EG) Nr. 314/2004 wird wie folgt geändert:

Die Anwendung von Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 314/2004 wird bis zum 20. Februar 2014 ausgesetzt, soweit er auf die im Anhang zu dieser Verordnung genannten Personen und Organisationen Anwendung findet.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am [...]

*Im Namen des Rates
Der Präsident/Die Präsidentin*

ANHANG

I. Personen

	Name (und ggf. Aliasnamen)
(1)	Abu Basutu, Titus Mehliwa Johna
(2)	Buka (alias Bhuka), Flora
(3)	Bvudzijena, Wayne
(4)	Charamba, George
(5)	Chidarikire, Faber Edmund
(6)	Chigwedere, Aeneas Soko
(7)	Chihota, Phineas
(8)	Chinamasa, Patrick Anthony
(9)	Chindori-Chining, Edward Takaruza
(10)	Chinotimba, Joseph
(11)	Chipwere Augustine
(12)	Chombo, Ignatius Morgan Chiminya
(13)	Dinha, Martin
(14)	Goche, Nicholas Tasunungurwa
(15)	Gono, Gideon
(16)	Gurira, Cephas T.
(17)	Gwekwerere, Stephen (alias Steven)
(18)	Kachepa, Newton
(19)	Karakadzai, Mike Tichafa
(20)	Kasukuwere, Saviour
(21)	Kazangarare, Jawet
(22)	Khumalo, Sibangumuzi
(23)	Kunonga, Nolbert (alias Nobert)

	Name (und ggf. Aliasnamen)
(24)	Kwainona, Martin
(25)	Langa, Andrew
(26)	Mabunda, Musarashana
(27)	Machaya, Jason (alias Jaison) Max Kokerai
(28)	Made, Joseph Mtakwese
(29)	Madzongwe, Edna (alias Edina)
(30)	Maluleke, Titus
(31)	Mangwana, Paul Munyaradzi
(32)	Marumahoko, Reuben
(33)	Masuku, Angeline
(34)	Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya
(35)	Mathuthu, Thokozile (alias Sithokozile)
(36)	Matibiri, Innocent Tonderai
(37)	Matiza, Joel Biggie
(38)	Matonga, Brighton (alias Bright)
(39)	Mhandu, Cairo (alias Kairo)
(40)	Mhonda, Fidellis
(41)	Midzi, Amos Bernard (Mugenva)
(42)	Mnangagwa, Emmerson Dambudzo
(43)	Mohadi, Kembo Campbell Dugishi
(44)	Moyo, Jonathan Nathaniel
(45)	Moyo, Sibusio Bussie
(46)	Moyo, Simon Khaya
(47)	Mpofu, Obert Moses
(48)	Muchena, Henry

	Name (und ggf. Aliasnamen)
(49)	Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembezi)
(50)	Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange
(51)	Mudedede, Tobaiwa (alias Tonneth)
(52)	Mujuru, Joyce Teurai Ropa
(53)	Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku
(54)	Murerwa, Herbert Muchemwa
(55)	Musariri, Munyaradzi
(56)	Mushohwe, Christopher Chindoti
(57)	Mutezo, Munacho Thomas Alvar
(58)	Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose)
(59)	Mzambi, Walter
(60)	Mzilikazi, Morgan S.
(61)	Nguni, Sylvester Robert
(62)	Nhema, Francis Chenayimovo Dunstan
(63)	Nyanhongo, Magadzire Hubert
(64)	Nyoni, Sithembiso Gile Glad
(65)	Rugeje, Engelbert Abel
(66)	Rungani, Victor Tapiwa Chashe
(67)	Sakupwanyanya, Stanley Urayayi
(68)	Savanhu, Tendai
(69)	Sekeremayi, Sydney (alias Sidney) Tigere
(70)	Sekeremayi, Lovemore
(71)	Shamu, Webster Kotiwani
(72)	Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa
(73)	Shungu, Etherton

	Name (und ggf. Aliasnamen)
(74)	Sibanda, Chris
(75)	Sibanda, Misheck Julius Mpande
(76)	Sigauke, David
(77)	Sikosana (alias Sikhosana), Absolom
(78)	Tarumbwa, Nathaniel Charles
(79)	Tomana, Johannes
(80)	Veterai, Edmore
(81)	Zimondi, Paradzai Willings

II. Organisationen

	Name
(1)	Cold Comfort Farm Trust Co-operative
(2)	Comoil (PVT) Ltd
(3)	Famba Safaris
(4)	Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (alias Jongwe Printing and Publishing Co., alias Jongwe Printing and Publishing Company)
(5)	M & S Syndicate (PVT) Ltd
(6)	OSLEG Ltd (alias Operation Sovereign Legitimacy)
(7)	Swift Investments (PVT) Ltd
(8)	Zidco Holdings (alias Zidco Holdings (PVT) Ltd)